

# スポーツ施設・文化施設

# Sports & Cultural Facilities

## 【スポーツしたい方へ】

## For Those Who Want to Play Sports

### ●市立体育館

市内には総合体育館のほか、3つの地域体育館があり、競技大会、クラブ・サークル等の団体での利用ができます。

- 休館日：12月28日～1月4日
- 申込み：市内在住・在勤・在学の方は使用日の2カ月前から使用日の5日前まで、その他の方は使用日の1カ月前から5日前まで、当該体育館で受け付けます
- 利用可能種目：バスケット、バレーボール、バドミントン、卓球など

#### 【問合せ】

- ① 北体育館（大杉510） ☎975-2012
- ② 南体育館（川柳町4-20） ☎987-8438
- ③ 西体育館（七左町4-223） ☎986-0066

### ●市立総合体育館

観る、鍛える、楽しむ、運動や競技をするなどさまざまな用途にこたえる総合体育館です。

- 開館時間：午前9時～午後10時
- 休館日：12月28日～1月4日
- 申込み：直接総合体育館または「まんまるよく」で申し込みください。使用月の3カ月前から受け付けます

【問合せ】総合体育館（増林2-33） ☎964-4321

### ●しらこぼと運動公園 競技場

- 利用時間：午前9時～午後5時
- 休場日：年末年始
- 利用申込：使用月の2カ月前から競技場で受け付けます

【問合せ】しらこぼと運動公園 競技場（小曾川729-1）

☎971-3230

### ●越谷市民プール

本施設は、温水プールとトレーニングルームで構成されています。

- 開館時間：午前9時30分～午後9時30分
  - 温水プール…2時間30分の入れ替え制
  - トレーニングルーム…9時30分～21時30分の開館時間内で利用できます
- 休館日：月曜日（ただし、月曜日が祝日・振替休日の場合はその翌日）、年末年始

【問合せ】越谷市民プール（増林3-2-2） ☎992-6602

### ●Municipal Gymnasium

There are three public gymnasia in addition to the General Gymnasium in Koshigaya. These can be used for sports competitions and activities of sport clubs or other groups.

**Closed:** December 28 - January 4

**Application:** For residents, employees and students of Koshigaya City, applications are accepted at the municipal gymnasia from 2 months to 5 days before the intended date of use. Others can apply from 1 month to 5 days before the intended date of use.

**You can play** basketball, volleyball, badminton, table tennis, etc. at the gymnasia.

#### Inquiries:

1. Kita Gymnasium (Osugi 510), Tel. 048-975-2012
2. Minami Gymnasium (Kawayanagicho 4-20)  
Tel. 048-987-8438
3. Nishi Gymnasium (Shichizacho 4-223)  
Tel. 048-986-0066

### ●General Gymnasium

General Gymnasium is available for various purposes, including watching and playing sports and doing exercises.

**Open hours:** 9:00 AM - 10:00 PM

**Closed:** December 28 - January 4

**Application:** Directly contact General Gymnasium or apply through the *Manmaru Yoyaku* reservation system on the Internet. Application starts 3 months before the desired month of using the facility.

**Inquiries:** General Gymnasium (Mashibayashi 2-33)  
Tel. 048-964-4321

### ●Shirakobato Athletic Park Stadium

**Open hours:** 9:00 AM - 5:00 PM

**Closed:** Year-end & New Year holidays

**Application:** Acceptable from 2 months before the month of use at the counter of Shirakobato Athletic Park Stadium.

**Inquiries:** Shirakobato Athletic Park Stadium  
(Osogawa 729-1), Tel. 048-971-3230

### ●Koshigaya Public Swimming Center

Koshigaya Public Swimming Center has a heated pool and a fitness room.

**Open hours:** 9:30 AM - 9:30 PM

- Heated Pool: Schedule entry every 2.5 hours
- Fitness Room: 9:30 AM - 9:30 PM

**Closed:** Mondays (if a national holiday or substitute holiday falls on a Monday, the swimming center will be open on Monday and closed on following Tuesday instead.) and year-end & New Year holidays

**Inquiries:** Koshigaya Public Swimming Center  
(Mashibayashi 3-2-2), Tel. 048-992-6602

## ●屋外体育施設

おくがたいいく し せつ

市内には次の屋外体育施設があります

- **野球場**：北越谷第五公園、千間台第四公園、大杉公園、川柳公園、江戸川広域運動公園、平方公園、しらこぼと運動公園、越谷市民球場
- **庭球場**：越谷総合公園、川柳公園、出羽公園、平方公園、北体育館、東越谷第二公園、しらこぼと運動公園
- **サッカー場**：越谷流通公園
- **洋弓場**：北越谷第五公園
- **ソフトボール場**：しらこぼと運動公園
- **弓道場**：緑の森公園
- **相撲場**：出羽公園
- **多目的運動場**：越谷総合公園
- **競技場**：しらこぼと運動公園、第2競技場

【問合せ】スポーツ振興課 ☎963-9284

## ●埼玉県県民健康福祉村（ときめき元気館）

さいたまけんけんみんけんこうふく し むら

県の防災活動の拠点となる越谷防災基地に隣接し、アスレチック遊具のある冒険広場や芝生広場、あなたの健康づくりをサポートする「ときめき元気館」などがあります。

- **施設内容**：
  - 屋外施設…テニスコート、ソフトボール場、多目的運動場、ジョギングコース、サイクリングコース、多目的大芝生広場、冒険広場、野鳥の池、修景池等
  - 屋内施設…プール、トレーニングジム、スタジオ、レストラン、託児室

【問合せ】埼玉県県民健康福祉村（北後谷821） ☎963-7111

<http://www.parks.or.jp/fukushimura/>

## 【学びたい方へ】

### ●児童館コスモス・児童館ヒマワリ

じどうかん

じどうかん

児童館は、子どもたちに健全な遊びを与え、健康増進と情操を豊かにすることを目的として、児童や子育て世代が幅広く利用できる施設です。館内には、遊戯室、幼児室、おもちゃ室、図書室、工作室、実験室などを備え、それぞれ特色ある児童館事業を展開しています。

- **利用時間**：午前9時～午後5時
- **休館日**：月曜日（祝日・振替休日の場合は翌日）、年末年始
- **児童館コスモス**：「天文と物理」をテーマに、ドームの直径が12mのプラネタリウムや宇宙展示コーナー、科学体験コーナーがあり、口径40cmの望遠鏡を備えた天体観測室では6月を除き毎月天体観望会を開催しています

## ●Outdoor Sports Facilities

Koshigaya City has the following outdoor sports facilities:

**Baseball Stadium**: Kita-Koshigaya Daigo Park, Sengendai Daiyon Park, Osugi Park, Kawayanagi Park, Edogawa Koiki Sports Ground, Hirakata Park, Shirakobato Sports Park, Koshigaya Baseball Stadium

**Tennis Court**: Koshigaya General Park, Kawayanagi Park, Dewa Park, Hirakata Park, Kita Gymnasium, Higashi-Koshigaya Daini Park, Shirakobato Sports Park

**Football Field**: Koshigaya Ryutsu Park

**Archery Field**: Kita-Koshigaya Daigo Park

**Softball Field**: Shirakobato Sports Park

**Japanese Archery Field**: Midori-No-Mori Park

**Sumo Arena**: Dewa Park

**Multi-purpose Sports Field**: Koshigaya General Park

**Athletic Field**: Shirakobato Athletic Park Stadium and Daini Sports Ground

**Inquiries**: Sports Promotion Section

Tel. 048-963-9284

## ●Saitama Prefectural Health & Welfare Promotion Center (including “Tokimeki-Genki-Kan”)

There are playgrounds with equipments, grass field and “Tokimeki-genki-kan”, which aims to promote health of citizens. The Koshigaya Disaster Prevention Base is located next to the Center.

**Outdoor**: tennis courts, softball field, multi-purpose ground, jogging course, cycling course, multi-purpose large grass field, adventure playground, pond for wild birds and landscape pond, etc.

**Indoor**: swimming pool, fitness room, studios, restaurant and child care room

**Inquiries**: Saitama Prefectural Health & Welfare Promotion Center (Kita-Ushiroya 82)  
Tel. 048-963-7111



## For Those Who Want to Learn

### ●Jidokan COSMOS & Jidokan HIMAWARI, Scientific Museums for Children

Designed for children and parents, these museums provide places for kids to play, promote health and enrich emotions. There are playroom, toddler room, toy room, library, craft room, laboratory, etc. offering unique programs.

**Open hours**: 9:00 AM - 5:00 PM

**Closed**: Mondays (if Monday is a national holiday/substitute holiday, the following day is closed instead), and year-end & New Year holidays

- **Jidokan COSMOS**: The theme of this facility is “Astronomy & Physics”. It has a planetarium with a dome of 12m in diameter, space-related displays, a science experience corner, and an

ます。

- **児童館ヒマワリ**：「生物と環境」をテーマに、生物・環境科学展示コーナー、トマトなどを栽培する水気耕栽培コーナー、県内に生息する淡水魚等が観察できるミニ水族館、200 インチの大型映像が楽しめる視聴覚ホール等があります。

#### 【問合せ】

- ① 児童館コスモス（千間台 東 2-9）☎ 978-1515  
② 児童館ヒマワリ（蒲生 旭 町 11-35）☎ 986-3715

### ●科学技術体験センター「ミラクル」

科学技術への関心を高めるとともに、未来を担う創造性豊かな人材の育成を図るために設置された科学館（体験型）です。月面歩行体験や、水素を使った爆発実験等が見られるサイエンスショー、月ごとにメニューが替わる科学実験・工作などの体験ができます。それらの体験を通し、子どもから大人までさまざまな世代が、楽しみながら科学を学ぶことができます。

また、センターの職員を市内小学校に派遣し、さまざまな科学実験工作授業や、小学校低学年を対象にしたプログラミング授業、支援が必要な児童・生徒を対象にした科学工作授業等を実施しています。

- **利用時間**：9時～17時
- **休館日**：月曜日（祝日を除く）、祝日の翌日（土曜日が祝日の場合を除く。金曜日が祝日の場合はその翌週の火曜日）、年末年始

#### 【問合せ】科学技術体験センター「ミラクル」

（新越谷 1-59）☎ 961-7171



<http://www.miracle.city.koshigaya.saitama.jp/>

### ●男女共同参画支援センター「ほっと越谷」

男女共同参画に関する講座、イベントへの参加や男女共同参画に関する図書、情報誌を自由に見ることができます。

このほかにも、セミナールームの利用（要予約）や、インターネットでの情報検索ができます。女性のなやみ相談、法律相談のご案内や市民団体活動の支援を行っています。

- **利用時間**：午前9時～午後9時（日曜日は午後5時まで）
- **休館日**：月曜日、祝日（月曜日が祝日の場合は火曜日も休館）、年末年始

#### 【問合せ】男女共同参画支援センター「ほっと越谷」

（大沢 3-6-1 パルテきたこし 3階）☎ 970-7411



<http://hot-koshigaya.jp/>

astronomical observation room equipped with a telescope of 40cm in diameter. At the observation room, astronomical observation events are held every month (except June).

- **Jidokan HIMAWARI**: The theme of this facility is “Biology & Environment”. It has environment related science displays, hydronic culturing space (for tomatoes, etc.), a mini aquarium with various freshwater fish, and an audiovisual room equipped with a 200-inch large-size screen.

#### Inquiries:

1. **Jidokan COSMOS**, Scientific Museum for Children (Sengendai-Higashi 2-9)  
Tel. 048-978-1515
2. **HIMAWARI**, Scientific Museum for Children (Gamo-Asahicho 11-35), Tel. 048-986-3715

### ●“Miracle”, Science & Technology Museum

An experience-based museum established for the purpose of boosting interest in science and technology and developing creative individuals to shape the future. You can simulate walking on the moon, watch a science show of explosion experiment using hydrogen and experience scientific experiments & workshops, with different themes each month. Through these experiences, a wide range of generation from kids to adults can enjoy learning science.

The museum also provides staff delegation to elementary schools in Koshigaya and hold a variety of science experiment classes, programming classes for lower-grade elementary school students and workshop classes for kids & students who need support.

**Open hours**: 9:00 AM - 5:00 PM

**Closed**: Mondays (excluding holidays), Tuesday if a Monday is holiday and Year-end/New Year holidays

**Inquiries**: “Miracle”, Science & Technology Museum (Shin-Koshigaya 1-59), Tel. 048-961-7171

### ●“Hotto Koshigaya”, Gender Equality Support Center

You can participate in lectures or events for gender equality and read books and informational publications. A seminar room (reservation required) and free use of the Internet is also available. It also supports activities of community organizations, provides free counseling services for women and accepts consultations on legal matters.

**Open hours**: 9:00 AM - 9:00 PM

(9:00 AM - 5:00 PM on Sundays)

**Closed**: Mondays, national holidays, and year-end & New Year holidays

\*If Monday is a national holiday, the following Tuesday is also closed.

#### Inquiries:

“Hotto Koshigaya” Gender Equality Support Center (Osawa 3-6-1, Parute - Kitakoshi 3F)  
Tel. 048-970-7411, <http://hot-koshigaya.jp/>

## ●越谷市市民活動支援センター

「越谷市市民活動支援センター」は、営利を目的としない自主的で、主体的な市民活動への参加を促進し、市民活動を行う団体（NPO、地域活動団体等）を支援する施設として、越谷駅東口の越谷ツインシティBシティの5階・4階に、平成24年6月1日に開設しました。

5階には、「市民活動支援センター」として、活動室、印刷作業室、多目的スペース、団体ロッカー、メールボックスなどを設置し、市民活動を行う場を提供することで、市民の皆さんが、自由に市民活動に参加し、また、さまざまな情報収集ができます。

また、同じ5階には、市の観光や特産物などのPR拠点となる「観光・物産情報コーナー」、4階には、図書・CD・DVDなどの貸し出しを行う「中央図書室」があります。

- 利用時間（5階）：午前9時～午後9時30分
- 休所日：年末年始（12月29日～1月3日）

【問合せ】越谷市市民活動支援センター（弥生町16-1 越谷ツインシティBシティ5階・4階） ☎969-2750

## ●市立図書館

多くの蔵書（蔵書総数約66万6,000冊）があり、3つの図書と連携をとりながら図書館サービスの充実に努めています。催し物の開催、資料配送サービス等の活動も行っています。ホームページから、蔵書検索および資料の予約、新着図書や行事の確認等ができます。

- 開館時間：
  - 火曜～金曜…午前10時～午後7時
  - 土曜・日曜・祝日…午前9時30分～午後5時
- 休館日：月曜日、振替休日等、12月29日～1月4日、春秋の特別整理期間、館内整理日（土曜・日曜を除く月の末日頃）
- 移動図書館：2台の移動図書館車「しらこぼと号」が、たくさん本を積んで市内32カ所を巡回しています。

【問合せ】市立図書館（東越谷4-9-1） ☎965-2655



## ●Koshigaya Community Activity Support Center

A facility promoting active participation in community activities and supporting community organizations. It's on the 4F & 5F of Koshigaya Twin City Bldg.B (East exit, Koshigaya Sta.) and was opened on June 1, 2012. The Community Activity Support Center on the 5th floor includes an activity room, printing room, multi-purpose space, lockers and mailboxes for community groups, etc. The citizens can participate in community activities more easily and get a variety of information.

On the same floor, there is a corner that promotes sight seeing and local products of Koshigaya.

On the fourth floor, there is a library, where rental services of books, CDs and DVDs are available.

**Open hours (5F):** 9:00 AM - 9:30 PM

**Closed:** Year-end & New Year holidays (December 29 - January 3)

**Inquiries:** Koshigaya Community Activity Support Center (Yayoicho 16-1, Koshigaya Twin City, B City 5F & 4F), Tel. 048-969-2750

## ●Municipal Library

Municipal Library has a large collection of books (a total of around 666,000 volume) and offers library services through cooperation with other three libraries. The library services include holding events, book delivery, etc. On the library's website, you can search and reserve books. You can also check new books, events, etc.

**Open hours:**

- Tuesday through Friday: 10:00 AM - 7:00 PM
- Weekends & national holidays: 9:30 AM - 5:00 PM

**Closed:**

- Mondays
- Substitute holidays, etc.
- Year-end & New Year holidays (December 29 - January 4)
- Inventory special adjustment periods (in Spring and Autumn)
- Inventory adjustment days (the end of month except Saturday & Sunday)

**Bookmobile:** Two bookmobiles called Shirakobato-Go stop at 32 points in Koshigaya with lots of books.

**Inquiries:** Municipal Library (Higashi-Koshigaya 4-9-1), Tel. 048-965-2655

<http://lib.city.koshigaya.saitama.jp/>

## ●北部市民会館図書室

- 開室時間：午前9時～午後9時30分
- 休室日：毎月第2・4月曜日（祝日の場合はその翌日）、12月29日～1月4日、特別整理期間、室内整理日（月の末日の午前中のみ。ただし、土曜・日曜日の場合は午後5時以降）

【問合せ】北部市民会館図書室（恩間181-1） ☎978-5311

## ●Northern Library

**Open hours:** 9:00 AM - 9:30 PM

**Closed:**

- 2nd & 4th Mondays of every month \*If Monday falls on a holiday, the following day will be closed instead.
- Year-end & New Year holidays (December 29 - January 4)
- Inventory special adjustment period

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inventory adjustment days (9:00 AM – 12:00 noon of the last day of each month) *In case it falls on a weekend, inventory adjustment starts after 5:00 PM.</li> </ul> <p><b>Inquiries:</b> Northern Library (Onma 181-1) Tel. 048-978-5311</p>
<p>●<b>南部図書室</b></p> <p>開室時間：午前10時～午後9時（土曜・日曜日、祝日は午前9時30分から）</p> <p>休室日：6月・9月・12月・3月の第2月曜日（システム点検日）、12月29日～1月4日、特別整理期間、室内整理日（土曜日曜日、祝日を除く月の末日の午前中のみ）</p> <p>【問合せ】 南部図書室（南越谷1-2876-1） サンシティショッピングセンター6階） ☎990-0305</p>	<p>●<b>Southern Library</b></p> <p><b>Open hours:</b> 10:00AM - 9:00 PM (9:30 AM - 9:00 PM on Saturday, Sunday and National holiday:)</p> <p><b>Closed:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>System maintenance days: 2nd Monday of June, September, December and March</li> <li>Year-end &amp; New Year holidays (December 29 - January 4)</li> <li>Inventory special adjustment period</li> <li>Inventory adjustment days (9:00 AM – 12:00 noon of the last day of each month except for weekends and national holidays)</li> </ul> <p><b>Inquiries:</b> Southern Library (Minami-Koshigaya 1-2876-1, Sun City Shopping Center 6F) Tel. 048-990-0305</p>
<p>●<b>市民活動支援センター 中央図書室</b></p> <p>開室時間：午前9時30分～午後9時30分</p> <p>休室日：6月・9月・12月・3月の第2月曜日（システム点検日）、12月29日～1月4日、特別整理期間、室内整理日（土曜日曜日、祝日を除く月の末日の午前中のみ）</p> <p>【問合せ】 市民活動支援センター 中央図書室（弥生町16-1 越谷ツインシティBシティ4階） ☎969-1800</p>	<p>●<b>Central Library in Community Activity Support Center</b></p> <p><b>Open hours:</b> 9:30 AM - 9:30 PM</p> <p><b>Closed:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>System maintenance days (2nd Monday of June, September, December and March)</li> <li>Year-end &amp; New Year holidays (December 29 - January 4)</li> <li>Inventory special adjustment period</li> <li>Inventory adjustment days (9:00 AM – 12:00 noon of the last day of each month except for weekends and national holidays)</li> </ul> <p><b>Inquiries:</b> Central Library in Community Activity Support Center (Yayoicho 16-1, Koshigaya Twin City, B City, 4F), Tel. 048-969-1800</p>
<p>●<b>中央市民会館・北部市民会館</b></p> <p>劇場、ホール、会議室、和室、音楽室等があり、市民の皆さんのコミュニティ活動、文化活動の拠点としてご利用になれます。</p> <p>開館時間：午前9時～午後9時30分</p> <p>休館日：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>中央市民会館…年末年始（12月29日～1月3日）</li> <li>北部市民会館…毎月第2・4月曜日、年末年始</li> </ul> <p>【問合せ】</p> <p>① 中央市民会館（越ヶ谷4-1-1） ☎966-6622</p> <p>② 北部市民会館（恩間181-1） ☎978-5311</p>	<p>●<b>Central &amp; North Area Community Centers</b></p> <p>Have theaters, halls, meeting rooms, Japanese-style rooms, music rooms, etc. They are available as the base for community activities and cultural activities by citizens.</p> <p><b>Open hours:</b> 9:00 AM - 9:30 PM</p> <p><b>Closed:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Central Community Center: Year-end &amp; New Year holidays (December 29 - January 3)</li> <li>North Area Community Center: 2nd &amp; 4th Mondays and year-end &amp; New Year holidays</li> </ul> <p><b>Inquiries:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Central Community Center (Koshigaya 4-1-1) Tel. 048-966-6622</li> <li>North Area Community Center (Onma 181-1) Tel. 048-978-5311</li> </ol>
<p>●<b>交流館</b></p> <p>多目的室・小会議室・創作室・和室があり、地域のコミュニティ活動、生涯学習、地域福祉等の活動拠点施設としてご利用になれます。</p> <p>利用時間：午前8時30分～午後9時30分</p>	<p>●<b>Cultural Center</b></p> <p>Cultural Centers have multi-purpose rooms, small meeting rooms, rooms for arts and crafts and Japanese-style rooms that can be used as a base for community, lifelong education and community welfare activities.</p>

- 休館日：月曜日（祝日の場合はその翌日）、年末年始
- 申込み：対象は市内在住・在勤・在学の方。  
申込み期間は使用日の2カ月前から前日まで  
受付時間は午前8時30分～午後5時

【問合せ】

- ①赤山交流館（赤山町3-128-1） ☎963-1551
- ②大沢北交流館（大里326-1） ☎979-9955
- ③蒲生交流館（蒲生寿町4-9） ☎988-0960
- ④南部交流館（南町1-22-13） ☎988-8579
- ⑤大袋北交流館（袋山565-4） ☎971-1010
- ⑥桜井交流館（大泊730-2） ☎976-0992
- ⑦南越谷交流館（南越谷5-15-4） ☎986-7100

**Open hours:** 8:30 AM - 9:30 PM

**Closed:** Mondays (if a national holiday falls on Monday, the following day will be closed instead), year-end & New Year holidays

**Application:** For residents, employees and students within the city, applications are accepted between 8:30 AM and 5:00 PM from 2 months to a day before the intended date of use.

**Inquiries:**

1. Akayama Cultural Center  
(Akayamacho 3-128-1), Tel. 048-963-1551
2. Osawa-Kita Cultural Center (Osato 326-1)  
Tel. 048-979-9955
3. Gamo Cultural Center (Gamo-Kotobukicho 4-9)  
Tel. 048-988-0960
4. Nanbu Cultural Center (Minamicho 1-22-13)  
Tel. 048-988-8579
5. Obukuro-Kita Cultural Center  
(Fukuroyama 565-4), Tel. 048-971-1010
6. Sakurai Cultural Center (Odomari 730-2)  
Tel. 048-976-0992
7. Minami-Koshigaya Cultural Center  
(Minami-Koshigaya 5-15-4)  
Tel. 048-986-7100

●日本庭園 花田苑

中央に約4,000 m<sup>2</sup>の池があり、周囲には170mのせせらぎがある日本庭園。廻遊式池泉庭園で、正門には市内宇田家の長屋門が復元されています。茶室もあります。

- 開園時間：

- 4月1日～9月30日…午前9時～午後5時、土曜・日曜日、祝日は午後7時まで（茶室を除く）
- 10月1日～3月31日…午前9時～午後4時
- 入園は閉園の1時間前まで

- 休園日：12月28日～1月3日、このほか、管理上必要に応じて臨時休園することもあります

- 入園料：100円（未就学児は無料。小学生以下は成人の同伴が必要）

【問合せ】日本庭園 花田苑（花田6-6-2） ☎962-6999

●Japanese Garden, *Hanata-en*

A traditional Japanese style garden with 4,000m<sup>2</sup> pond located in the center of the garden, and a 170m long stream around the pond. Its main gate is a replica of a traditional row house gate of the Uda Family Residence. There is also a traditional tea ceremony room.

**Open hours:**

- 9:00 AM - 5:00 PM (April 1 - September 30)  
(9:00AM - 7:00PM on weekends and holidays  
\*Excluding the tea ceremony room)
- 9:00 AM - 4:00 PM (October 1 - March 31)

Admission is allowed until 1 hour before the closing time.

**Closed:** Year-end & New Year holidays  
(December 28 - January 3).

It may be temporarily closed when necessary for maintenance.

**Admission fee:** 100 yen (Preschool children can enter for free. Children below elementary school age need to be accompanied by an adult.)

**Inquiries:** Japanese Garden, “*Hanata-en*”  
(Hanata 6-6-2)  
Tel. 048-962-6999

●日本文化伝承の館 こしがや能楽堂

日本の伝統芸術文化の振興と、その活動の拠点施設として、またコミュニティ施設として親しまれています。

- 開館時間：午前9時～午後9時30分

- 休館日：水曜日（祝日の場合はその翌日）、年末年始（12月29日～1月3日）

【問合せ】日本文化伝承の館 こしがや能楽堂（花田6-6-1）  
☎964-8700

●Koshigaya Noh Theater:

**Facility for Japanese Culture Tradition**

Koshigaya Noh Theater is known and familiar as a facility for promotion of Japanese traditional performing arts and as a base for such activity.

**Open hours:** 9:00 AM - 9:30 PM

**Closed:** Wednesdays (if a holiday falls on Wednesday, the following day will be closed instead), year-end & New Year holidays (December 29 - January 3)

**Inquiries:** Koshigaya Noh Theater (Hanata 6-6-1)  
Tel. 048-964-8700

こしがやし ほ ぞんみん か おおま の ちようきゅうなかわら け じゅうたく  
**●越谷市保存民家大間野 町 旧 中村家 住宅**  
 えど じだい みようしゅ つと なかわらし きゅうたく しきちない おもや ながや  
 江戸時代に名主を勤めた中村氏の旧宅。敷地内には主屋、長屋  
 門、石蔵、土蔵、御嶽社、納屋のほか、昔の生活用具なども展示し  
 ています。

- 開館時間：午前9時～午後5時（入館は午後4時30分まで）
- 休館日：月曜日（祝日の場合はその翌日）、年末年始（12月29日～1月3日）
- 入館料：一般100円、小・中学生50円（未就学児は無料）

【問合せ】越谷市保存民家大間野 町 旧 中村家 住宅  
 （大間野 町 1-100-4） ☎985-9750

こしがやし し ていゆうけいぶん か ざいきゅうひがしかたむらなかわら け じゅうたく  
**●越谷市指定有形文化財 旧 東方村中村家 住宅**  
 えど じだい むらやくにん いま こうぞう いま つた し ていぶん か ざい  
 江戸時代における村役人の家の構造を今に伝える市指定文化財  
 の建造物。敷地内には復元した主屋、薬医門のほか、周辺に立地  
 する見田方遺跡から出土した古墳時代の土器なども展示してい  
 ます。

- 開館時間：午前9時～午後5時（入館は午後4時30分まで）
- 休館日：水曜日（祝日の場合は直後の平日）、年末年始（12月29日～1月3日）
- 入館料：一般100円、小・中学生50円（未就学児は無料）

【問合せ】越谷市指定有形文化財 旧 東方村中村家 住宅（レイク  
 タウン 9-51） ☎986-7051

こしがや  
**●越谷コミュニティセンター（サンシティ）**  
 し むん みな げいじゅつ ぶん か かつどう こうりゅう ば  
 市民の皆さんの芸術・文化活動・交流の場として「サンシ  
 ティ」の名で親しまれ、ショッピング部門と市民会館部門（公 共 施  
 設）があります。

- 利用時間：午前9時～午後9時30分
- 休館日：年末年始（12月29日～1月3日）

【問合せ】越谷コミュニティセンター（サンシティ）（南 越谷  
 1-2876-1） ☎985-1111

ち く こうみんかん  
**●地区センター・公民館**  
 ち く こうみんかん しな い か しょ  
 地区センター・公民館は、市内に13カ所あります。コミュニテ  
 ィ活動や生涯学習活動などの拠点施設となるほか、地区からの  
 まちづくり事業の推進、住民票の写し等の証明書発行業務

**●Preserved Residence, Former Nakamura Family's House in Omanocho**  
 This is an old house of Nakamura family, who was a village headman during Edo period. In this site, there is the replica of main house, Nagayamon gate, stone warehouse and warehouse with mud walls, Mitakesha (sacred altar), barn and displays of daily equipments used in the old days.  
**Open hours:** 9:00 AM - 5:00 PM  
 (Admission is closed at 4:30 PM.)  
**Closed:** Mondays (if a holiday falls on Monday, the following day will be closed instead), year-end & New Year holidays (December 29 - January 3)  
**Admission fee:**  
 ➢ 100 yen for general visitors  
 ➢ 50 yen for elementary and junior high school students (Preschool children can enter for free.)  
**Inquiries:** Preserved Residence, "Former Nakamura Family's House in Omanocho" (Omanocho 1-100-4), Tel. 048-985-9750

**●Tangible Cultural Property Designated by Koshigaya City, Former Nakamura Family's House in Higashikata-mura**  
 One of Koshigaya's designated cultural properties that shows a structure of a house of village officer in Edo period. It has a replica of a main house and yakui-mon gate, and displays of earthenware from Kofun period found at Mitakata ruins located in the surrounding area.  
**Opening hours:** 9:00 AM - 5:00 PM  
 (Admission is closed at 4:30 PM.)  
**Closed:** Wednesdays (if a holiday falls on Wednesday, the following weekday will be closed instead) and year-end & New Year holidays (December 29 - January 3)  
**Admission fee:**  
 ➢ 100 yen for general visitors  
 ➢ 50 yen for elementary and junior high school students (Preschool children can enter for free.)  
**Inquiries:** "Former Nakamura Family's House in Higashikata-mura" Tangible Cultural Property Designated by Koshigaya City (Laketown 9-51) Tel. 048-986-7051

**●"Sun City": Koshigaya Community Center**  
 This community center, also known as "Sun City", is designed to be used as a place for arts and cultural activities by citizens with a large shopping area and a community center (public facility).  
**Open hours:** 9:00 AM - 9:30 PM  
**Closed:** Year-end & New Year holidays  
**Inquiries:** Koshigaya Community Center (Sun City) (Minami-Koshigaya 1-2876-1), Tel. 048-985-1111

**●Community Center**  
 There are 13 community centers located throughout Koshigaya City, which serve as base facilities for community and lifelong education activities. They also carry out a number of administrative duties including:  
 • Promoting community development projects

(越ヶ谷地区センターを除く。)自治会・コミュニティ相談等の相談業務、申請書や届出書を預かり市役所へ送る文書回送業務をおこなっています。

また、会議室・和室・調理室などがあり、クラブやサークル等の自主的な活動をはじめ、市民の皆さんのさまざまな活動にご利用いただけます。

- **利用時間**：午前8時30分～午後9時30分

➤ 住民票の写し等の証明発行業務(越ヶ谷地区センターを除く)は月曜～金曜日(祝日を除く)、午前8時30分～午後5時15分および毎月第1日曜日から午前9時～午後4時

- **休所日**：年末年始

#### 【問合せ】

①桜井地区センター・公民館「あすぱる」(下間久里792-1)

☎970-7600

②新方地区センター・公民館「なのはな」(大吉470-1)

☎971-0800

③増林地区センター・公民館(増林3-4-1)

☎962-2855

④大袋地区センター・公民館(大竹160-2)

☎975-3952

⑤荻島地区センター・公民館「たんばぽ」(南荻島190-1)

☎974-9555

⑥出羽地区センター・公民館(七左町4-248-1)

☎940-7521

⑦蒲生地区センター・公民館「パコム」(登戸町33-16)

☎988-0600

⑧川柳地区センター・公民館(川柳町2-485)

☎987-8213

⑨大相模地区センター・公民館(相模町3-42-1)

☎988-7370

⑩大沢地区センター・公民館(東大沢1-12-1)

☎976-5800

⑪北越谷地区センター・公民館(北越谷4-8-35)

☎976-5758

⑫越ヶ谷地区センター・公民館(越ヶ谷4-1-1 中央市民会館内) ☎965-3093

⑬南越谷地区センター・公民館「パレット」(南越谷4-21-1)

☎990-1200

## ●リサイクルプラザ啓発施設

ごみの減量・資源化への啓発や情報の受発信、粗大ごみの修理再生などを行う、市のリサイクル拠点施設です。

ごみ分別方法などを実際に触れながら学習できるリサイクル情報コーナーや図書・情報検索コーナーのほかリサイクル活動室、多目的室、再生工房、展示コーナーを備えており、自由に見学できます。また、修理再生した家具を常時販売しています(販売時間午前9時～午後3時)。なお、併設する市の不燃ごみなどを処理する資源化施設で、実際の作業風景が見学できます。(土曜・

- Issuing copies of various certificates such as Residence Certificate (excluding Koshigaya Community Center)
- Consultations on community matters such as neighborhood association
- Accepting various application & notification forms and delivering them to the City Office.

There are also meeting rooms, Japanese-style rooms, cooking rooms, etc. These rooms are available for various uses by the citizens.

**Opening hours:** 8:30 AM - 9:30 PM

For a certificate issuance service\*:

8:30 AM - 5:15 PM (Monday through Friday, except for national holidays)

9:00 AM - 4:00 PM (1st Sunday)

\*This service is not offered at Koshigaya Community Center.

**Closed:** Year-end & New Year holidays

**Inquiries:**

1. Sakurai Community Center “*Asuparu*” (Shimomakuri 792-1), Tel. 048-970-7600
2. Niigata Community Center “*Nanohana*” (Oyoshi 470-1), Tel. 048-971-0800
3. Mashibayashi Community Center (Mashibayashi 3-4-1), Tel. 048-962-2855
4. Obukuro Community Center (Otake 160-2), Tel. 048-975-3952
5. Ogishima Community Center “*Tanpopo*” (Minami-Ogishima 190-1), Tel. 048-974-9555
6. Dewa Community Center (Shichizacho 4-248-1), Tel. 048-940-7521
7. Gamo Community Center “*Pacom*” (Noboritocho 33-16), Tel. 048-988-0600
8. Kawayanagi Community Center (Kawayanagicho 2-485), Tel. 048-987-8213
9. Osagami Community Center (Sagamicho 3-42-1), Tel. 048-988-7370
10. Osawa Community Center (Higashi-Osawa 1-12-1), Tel. 048-976-5800
11. Kita-Koshigaya Community Center (Kita-Koshigaya 4-8-35), Tel. 048-976-5758
12. Koshigaya Community Center (Koshigaya 4-1-1, Central Community Center) Tel. 048-965-3093
13. Minami-koshigaya Community Center “*Palette*” (Minami-koshigaya 4-21-1), Tel. 048-990-1200

## ●“Recycle Plaza”: Recycling Awareness Center

The Koshigaya’s base facility for promoting awareness of recycling such as:

- Receiving and sending information about waste reduction & recycling.
- Recycling waste, repairing and recycling of reusable items.

In this center, you can use :

- Information corner (People can learn about recycling by actually separating wastes)
- Information search

にちようび きゅうかんび のぞ  
日曜日、休館日を除く)

- 利用時間: 午前9時～午後5時
- 休館日: 月曜日、祝日(月曜日が祝日の場合は火曜日も休館)、年末年始

【問合せ】リサイクルプラザ(砂原355) ☎976-5371

- Activity room
- Multi-purpose room
- Recycling workshop
- Exhibition corner (You can buy repaired and recycled furniture from 9:00AM through 3:00PM.)

Also, you can visit recycling facility (for non-burnable garbage, etc.) located on the same premises and see how it actually works. (Excluding Saturdays, Sundays and holidays)

**Open hours:** 9:00 AM - 5:00 PM

**Closed:** Mondays, national holidays (if a national holiday falls on Monday, the following Tuesday is also closed), and year-end & New Year holidays

**Inquiries:** Recycle Plaza (Sunahara 355)

Tel. 048-976-5371

## 【屋外施設・宿泊施設】

## Outdoor & Accommodation Facilities

### ●しらこぼとキャンプ場

しらこぼと運動公園内のキャンプ場には、炊事場やかまどがあり、家族やグループなどで日帰りの野外活動ができます。

また、青少年健全育成を目的とする青少年関係団体(事前に登録が必要です)による宿泊利用もできます。

- 利用期間: 4月1日～11月30日
- 利用時間: 午前9時～午後4時(10月以降は午後3時まで)
- 利用対象: 市内在住・在勤・在学の方(宿泊利用は、事前に登録した市内で活動する青少年関係団体またはそれに準ずる団体のみです。また、宿泊の知識・経験のある登録済みの指導者の同伴が必要です)
- 所在地: 砂原39

【問合せ】しらこぼと運動公園競技場 ☎971-3230

### ●Shirakobato Camp Site

Shirakobato Camp Site is located in Shirakobato Sports Park. This camp site has kitchen spaces and cooking stoves, which are available for day trip outdoor activities by families or groups.

Youth-related organizations (Pre-registration is required) which promote the sound growth of youth, can use the site for stay.

**Open period:** April 1 - November 30

**Opening hours:** 9:00 AM - 4:00 PM

Until 3:00 PM (From October 1 to November 30:)

**For whom:** Residents, workers and students of Koshigaya City

\*For the use of accommodations, only youth-related organizations or similar groups, which conduct activities in Koshigaya City and have already registered in advance, are eligible. A camp leader with some knowledge and experiences in such activities must accompany the organizations/groups.

**Address:** Sunahara 39

**Inquiries:** Shirakobato Athletic Park Stadium

Tel. 048-971-3230

### ●キャンベルタウン野鳥の森

越谷市とオーストラリアのキャンベルタウン市との姉妹都市提携10周年を記念し平成7年に開園。クルマサカオウム等オーストラリアの野鳥がいるバードゲージのほかにも、ベネットアカクビワラビー、エミュー、さらにシラコバト(市の鳥)などを展示しています。

- 開園時間: 午前9時～午後4時(入園は午後3時30分まで)
- 休園日: 月曜日(祝日の場合は、その翌日)、年末年始。このほか、管理上必要に応じて臨時休園することもあります。
- 入園料: 一般100円、小・中学生30円(未就学児は無料。ただし、保護者の同伴が必要)

【問合せ】キャンベルタウン野鳥の森(大吉272-1)

☎979-0100

### ●Campbelltown Forest of Wild Birds

This is an aviary opened in 1995 in commemoration of the 10th anniversary of the affiliation of the sister city relationship between Koshigaya City and Campbelltown City, Australia. In addition to Australian wild birds ("Major Mitchell's cockatoo", etc.), there are also exhibits of Bennett's wallabies, emus, and even Shirakobato (Koshigaya City's bird).

**Open hours:** 9:00 AM - 4:00 PM

(Admission is closed at 3:30 PM.)

**Closed:** Mondays (if a national holiday falls on Monday, the following day will be closed instead.), and year-end & New Year holidays. It may be temporarily closed when necessary for maintenance.

**Admission fee:**

- 100 yen for general visitors
- 30 yen for elementary and junior high school students (Preschool children can enter for free.)

	<p>However, they need to be accompanied by their parent/guardian.)</p> <p><b>Inquiries:</b> Campbelltown Forest of Wild Birds (Oyoshi 272-1) Tel. 048-979-0100</p>
<p>●<b>越谷アリタキ植物園</b>  <small>こしがや しよくぶつえん</small>          越谷アリタキ植物園は市の中央に位置する緑の森公園内に  <small>めんせきやく しよくぶつえん</small>          ある面積約9,000 m<sup>2</sup>の植物園です。          この植物園は、平成14年に故・有瀧龍雄氏所有の「アリタキ・          アーボレータム」が市に寄贈されたものであり、園内には市の天然  <small>きねんぶつ してい</small>          記念物に指定されている北米原産のラクウショウをはじめ、幹周  <small>いじょう きょじゆ</small>          り4m以上もある巨樹シナサワグルミや多種のツバキなど、暖温  <small>たいせい じゅもく ちゆうしん やく しゅ やく ほん じゅもく う</small>          帯性の樹木を中心に約300種、約1,000本の樹木が植えられてい          ます。そのほか、希少な草花や野鳥・昆虫も観察することがで          きます。          - <b>開園時間:</b> 午前9時～午後5時(10月～3月は午後4時まで。入  <small>えん へいえん ぶんまゑ</small>          園は閉園の30分前まで)          - <b>休園日:</b> 月曜日(祝日の場合は、その翌日)、年末年始(12  <small>がつ にち がつようか かんり じょうひつよう おう りんじ きやう</small>          月29日～1月4日)。このほか、管理上必要に応じて臨時休  <small>えん</small>          園することもあります。          - <b>入園料:</b> 一般100円、小・中学生30円(未就学児は無料)  <small>しよざいち こしがや</small>          - <b>所在地:</b> 越ヶ谷2563-1  <b>【問合せ】</b> 公園緑地課 ☎963-9225</p>	<p>●<b>Koshigaya Aritaki Botanical Garden</b>          Covers an area of approximately 9,000m<sup>2</sup> in Midori-no-Mori Park, located in the center of Koshigaya.          It is formerly known as “Aritaki Arboretum” owned by the late Mr. Tatsuo Aritaki and was donated to the city in 2002. The garden has approximately 1,000 trees planted (approximately 300 kinds) and most of them are trees of the warm temperate areas: e.g. bald cypress, native to North America, designated as a natural treasure of the city, as well as Chinese wingnut, a giant tree with trunk circumference of 4m, and various types of camellia, etc. In addition, visitors can also enjoy rare species of flowers, wild birds and insects.  <b>Opening hours:</b> 9:00 AM - 5:00 PM          (9:00 AM - 4:00 PM: October through March)          Last entry is allowed until 30 minutes before the closing time.)  <b>Closed:</b> Mondays (if a national holiday falls on Monday, the following day will be closed instead.), year-end &amp; New Year Holidays (December 29 - January 4). This facility may be temporarily closed when necessary for maintenance.  <b>Admission fee:</b>          ➤ 100 yen for general visitors          ➤ 30 yen for elementary and junior high school students (Preschool children can enter for free.)  <b>Address:</b> Koshigaya 2563-1  <b>Inquiries:</b> Parks &amp; Greenery Section          Tel. 048-963-9225</p>
<p>●<b>国民宿舎「両神荘」</b>  <small>こくみんしゆくしゃ りようかみそう</small>          四季を通じた草花、山々や溪谷を中心とした豊かな自然に恵ま  <small>けんないゆいいつ こくみんしゆくしゃ じまん てんねんおんせん たの</small>          れた、県内唯一の国民宿舎です。自慢の天然温泉をお楽しみくだ          さい。          - 越谷市民の優待利用について：          ➤ 利用は施設に予約を入れる際、越谷市民であることを伝  <small>しゆくはく めんきしやうどう こしがやしめん</small>          えてください。宿泊されるときに免許証等の越谷市民  <small>しやうめい ていじ しゆくはくりやう わり</small>          であることを証明できるものを提示して宿泊料の割  <small>びき う ひとり ばく えん わりびき ねんど</small>          引を受けてください。1人1泊2,000円の割引が年度で  <small>はく う</small>          2泊まで受けられます。          ➤ ご予約は、「両神荘」へ直接連絡してください。          - <b>所在地:</b> 秩父郡小鹿野町 両神小森707  <small>しよざいち ちちぶぐん おがの まちりようかみ こもり</small>          (☎0494-79-1221)  <b>【問合せ】</b> 国保年金課 ☎963-9154</p>	<p>● <b>Public Lodge, “Ryokamiso”</b>          The only hotel operated by a local government located in Saitama prefecture and surrounded by the great nature, where beautiful mountains and river valleys abound. There is also a natural hot spring that people can enjoy.  <b>Special priority for Koshigaya residents:</b>          ➤ When making a reservation, notify the facility that you are a resident of Koshigaya City. When checking in and requesting for a special discount on the accommodation fees, present an ID such as driver’s license that shows your address. You can receive a 2,000 yen discount per night for up to two nights during the fiscal year.          ➤ For reservation, directly contact “Ryokamiso” at the phone number below.  <b>Address:</b> Chichibu-gun, Ogano-machi, Ryokami-komori 707          Tel. 0494-79-1221  <b>Inquiries:</b> National Insurance and Pension Section          Tel. 048-963-9154</p>

●<sup>けんえい</sup>県営<sup>すいじょうこうえん</sup>しらこばと水上公園

以下<sup>いか</sup>のことが<sup>たの</sup>楽しめます：

- <sup>かき</sup>夏季プール
- ホワイトビーチ
- バーベキュー広場
- ルアー・フライ<sup>つば</sup>釣り場
- <sup>じてんしゃ</sup>自転車
- 多目的グラウンド

詳しくは<sup>くわ</sup>しらこばと水上公園<sup>すいじょうこうえん</sup>ホームページ<sup>らん</sup>をご覧ください。

【<sup>といあわ</sup>問合せ】<sup>けんえい</sup>県営<sup>すいじょうこうえん</sup>しらこばと水上公園<sup>おそがわ</sup>（小曾川985）

☎977-5151

●Prefectural Shirakobato Aquatic Park

It includes:

- Summer pools
- White beach
- Barbecue area
- Fishing area
- Cycling lanes
- Multipurpose ground

Check the website of Shirakobato Aquatic Park for the details.

(<https://www.parks.or.jp/shirakobatosuijo/>)



**Inquiries:** Prefectural  
Shirakobato Aquatic Park  
(Osogawa 985)  
Tel. 048-977-5151